



座地電風扇

ELECTRIC PEDESTAL FAN

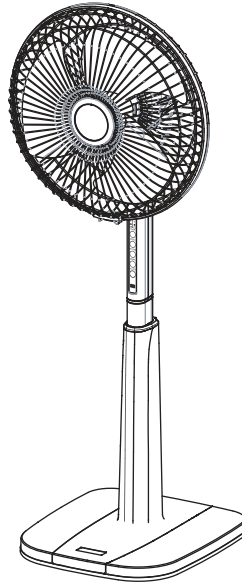
型號/MODEL

LV16S-R□, LV16S-R□-P

產品外觀/PRODUCT APPEARANCE

遙控器

REMOTE CONTROL



說明書可在網頁上查閱：

Instruction manuals are available on the company website :

Singapore	https://www.mitsubishielectric.com.sg	Hong Kong	http://www.mitsubishielectric.com.hk
Malaysia	http://www.mitsubishielectricmalaysia.com	Brunei	http://www.tskelectric.com
Australia	http://www.mitsubishielectric.com.au	New Zealand	https://www.bdt.co.nz/home

註：□ 乃生產年份的代表字母





REMARK : □ IS THE ALPHABET OF PRODUCTION YEAR

安裝及操作前請先細閱本說明書，以確保安全。





FOR SAFETY, PLEASE READ THIS MANUAL PRIOR TO INSTALL AND OPERATING

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS

標誌與含義

-  **警告** : 錯誤操作可能會引發嚴重危害, 例如死亡、重傷等。
-  **注意事項** : 根據情況, 錯誤操作可能會引發嚴重危害。
-  切勿如此操作。  請務必遵守指示。

Marks and their meanings

-  **WARNING** : Incorrect handling could cause a serious hazard, such as death, serious injury, etc. with a high probability.
-  **CAUTION** : Incorrect handling could cause a serious hazard depending on the conditions.
-  Be sure not to do.  Be sure to follow the instruction.

警告 / WARNING

- 請勿使用於下列場所。
 - 濕度較大的地方, 如浴室
 - 暴露於雨中或灑水的地方
 - 溫度高於40°C 的地方
 - 近火源的地方
 - 暴露在強烈紫外線下, 如陽光直射的地方 (以免引起火災、觸電、損害或損傷的危險。)
- 請勿對電源線做出以下行為。
 - 使用 U 型釘或鐵釘等工具固定
 - 拉扯
 - 造成刮傷
 - 扭擰
 - 造成破損
 - 在上面放置物品
 - 用力彎曲
 - 靠近發熱器具(可能會使電源線破損、導致火災或觸電。)
- 若電源線或插頭受損、插入插座時有鬆動現象, 請勿使用。(可能會導致觸電、短路或起火)



禁止

Prohibition

- Do not use the product at the place as below.
 - Places where is high humidity such as a bathroom
 - Places where is exposed to rain or spray water
 - Places where the temperature could be higher than 40°C
 - Near the fire
 - Places where is oily or dusty
 - Places where the temperature could be lower than 10°C
 - Places where explosive dust or gas is generated
 - Places where organic solvent is used
 - Places where is exposed to intense UV such as direct sunlight (There is the risk of fires, electrical shocks, damages or failure.)
- Do not make the following to the power cord.
 - Fix by U-shape nails or iron nails
 - Pull
 - Cause scratch
 - Twist
 - Cause damage
 - Place items on it
 - Bend
 - Close to heating appliances(There is the risk of damages, fires or electric shocks.)
- Do not use if the power cord or plug has damaged or is loose when plugged into the socket. (There is the risk of electrical shocks, Short circuit or fires.)

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS



警告 / WARNING



禁止 Prohibition

- 請勿將電池及遙控器本體置於幼兒拿得到的地方。
(可能會因誤食導致化學灼傷 萬一不慎吞入時, 請立即就醫)
- 請勿造成遙控器的電池短路, 或將電池分解、改造、加熱、充電, 放入火中等。
(可能會導致發熱、漏液、破裂、火災、觸電或人身傷害)
- 請勿以任何方式改裝產品。
- 產品的拆卸或維修必須由合資格的技術人員或三菱電機維修服務中心進行。
(以免引起火災、觸電或受傷的危險。)
- 請勿使本產品或遙控器浸水或在上面灑水。
(可能會導致短路或觸電。)
- 請勿用濕手插拔電源插頭
(可能會導致觸電)
- 請勿用潮濕的手直接接觸產品。
(以免引起觸電的危險)

- Do not store batteries and the remote control within the reach of children. (It could be chemical burns due to the accident from swallowing battery please going to see the doctor immediately.)
- Do not short-circuited the remote control batteries, or disassemble, modify, heat, charge, or put the battery into a fire. (There is the risk of heat generation, liquid leakage, explosion, fires, electrical shocks, injuries)
- Do not modify the product in any way.
- Disassembly or repair of the product must be carried out only by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electrical shocks, injuries.)
- Do not wet with or splash water over the product or remote control. (It could cause short circuit or electrical shocks.)
- Do not plug or unplug the power cord with wet hands. (There is the risk of electrical shocks.)
- Do not handle the product with wet hands. (There is the risk of electrical shocks.)



遵循 指示 Follow instructions

- 額定電壓及相關頻率須在控制量的範圍之內
(違反這項安全措施可能導致火災或觸電)。
- 保養時、組裝時、搬運時, 務必將電源插頭從插座上拔下。
在拆卸護網前確認電扇已切斷電源。
(可能會導致發、觸電或人身傷害)
- 請勿將塑膠包裝袋保管於幼兒拿得到的地方。
(若不慎套在頭上等, 可能會導致窒息死亡)
- 若此電器電線受損, 必須經三菱電機維修服務中心或合資格技師更換。
- 電源必須配備額定餘差啟動電流值不超過30安培的電流式漏電斷路器 (RCD)。
電流式漏電斷路器樣本為ELCB (漏電保護斷路器)。

- Rated voltage and related Frequency must fall within the ranges of control capacity. (Failure to follow this precaution could result in fires or electrical shocks.)
- Be sure to unplug from the socket during the cleaning, assembling, and carrying. Make sure that the fan has been cut off before removing the guard. (There is the risk of electrical shocks, injuries)
- Do not store plastic bags for packaging where is the children can reach them. (There is the risk of suffocation and death when accidentally worn)
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center.
- Power supplying must be made via Residual Current Device, RCD. which there is the specified outstanding current not over 30 mA. The RCD sample such as ELCB (Earth-leakage circuit breaker)

安全措施 / SAFETY PRECAUTIONS



注意事項 / CAUTION



禁止

Prohibition

- 避免將風扇長時間直吹向人體，特別是病人、嬰兒及長者。
(可能會導致健康危害。)
- 請勿在窗簾、障礙物旁或不平穩的位置使用本產品。
(本產品掉落或因掉落而受損的部件，會導致人身傷害)
- 切勿將手指或其他物件放進護罩內，否則可能損害扇葉或引致受傷。
(可能會導致人身傷害。請特別注意幼小的兒童)
- 請勿將臉靠近後保護罩
(可能會導致人身傷害。)

- **It is strongly advised, not to blow the fan wind directly toward body for a long time especially for patient, infant and elderly.**
(There is the risk of health-damaging.)
- **Do not use this product near curtains, obstacles, or unstable places.**
(There is the risk of injuries due to the falling of this product or parts damaged.)
- **Do not insert fingers or objects into the guard because propeller fan might be damaged and cause injury.**
(There is the risk of injuries especially attend to young children.)
- **Do not bring your face close to the rear guard.**
(There is the risk of injuries.)



遵循
指示

Follow
instructions

- 立即停止操作，並在風扇發生異常振動時聯絡三菱電機經銷商或維修服務中心。
(葉片或保護罩可能會脫落，導致人身傷害)
- 開箱、安裝、保養/檢查或維修本產品時請戴上手套。
(以免被鋒利邊緣割傷的危險)
- 本產品不擬因生理、感官或精神原因或因經驗或知識的缺乏，而沒有能力安全使用設備的人員(包括兒童)操作，只能在安全負責人的監管或指導下使用該設備。(8歲或以上的兒童、以及生理、感官或精神原因或知識的缺乏的人，在有關人員的監管或指導下，並確保其理解所含風險，可操作此產品。兒童不應把玩本產品。兒童在沒有監管下不應獨自進行清潔或維修。)
- 應予以監管，以確保兒童不把玩本產品。
- 為避免造成用家受傷或損壞產品，請遵守本操作手冊的指示。
- 此電器適合於一般的熱帶氣候下，亦可以在其他氣候下使用。
- 清潔或安裝本機時，請小心扇葉彎曲，避免受傷。
- 假如風扇積聚大量塵埃，或會令馬達因過熱或震動異常而燒毀或損壞，所以請定期清潔風扇。

- **Stop the operation immediately when any abnormal vibration has occurred on the fan unit. And contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.**
(There is the risk of injuries by the propeller or cover may fall off.)
- **Wear groves when unpacking , installing, maintaining/inspecting or servicing the product**
(There is the risk of cuts by sharp edges.)
- This appliance is not intended for use by person(including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
(This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.)
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid the possibility of causing injury to users or damage to properties, follow all the explanation written in this manual.
- The home appliance is proper to be installed in the usually tropical climate and may be can use in other climate as well.
- Please be careful of blade bending from the process of cleaning and installing as it may cause possible injury to users.
- When a large amount of dust is caught on the fan, the motor will be overheated and abnormal vibration will be occurred, resulting a burning and damage of the motor. To prevent that, periodically clean the fan.



警告

- 保養時，務必將電源插頭從插座上拔下。
- 產品的拆卸或維修必須由合資格的技術人員或三菱電機維修服務中心進行。
(以免引起火災、觸電或受傷的危險)
- 若風扇有任何震動異常，應立即停止操作，並聯絡三菱電機經銷商或維修服務中心。



WARNING

- During maintenance , be sure to unplugged from the socket.
- Disassembly or repair of the product must be carried out only by qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC service center. (There is the risk of fires, electrical shocks or injuries.)
- Stop the operation immediately and contact MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center when any abnormal vibration has occurred on the fan unit.

1. 清潔風扇 / Clean the unit

請用浸過溫水（低於 40°C）或沾上溫和清潔劑的軟布拭抹，再用乾布抹乾

Wipe dirt with a soft cloth well-wrung out with neutral detergent or lukewarm water(40°C or less) then wipe it with a clean cloth to remove any traces of detergent.

注意

- 不要在維修過程中使用以下溶劑。
- 油漆稀釋劑、酒精、苯、汽油、煤油、噴霧劑、鹼性清潔劑、經化學處理的除塵布或研磨清潔劑（以免轉變、變色或破裂）。
- 在維修過程中，請勿對扇葉、面蓋等施加壓力（以免斷裂或變形）。
- 應定期清潔風扇，至少每兩年一次。

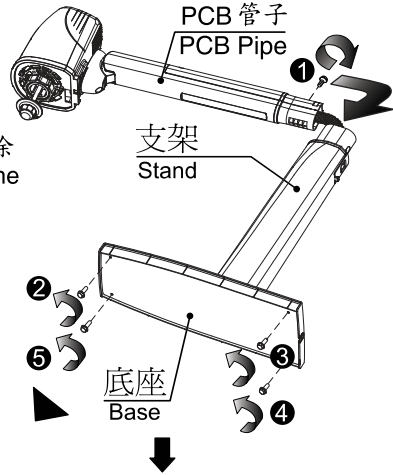
Note

- Do not use following solvents in maintenance
- Paint thinner, alcohol, benzene, gasoline, kerosene, aerosol sprays, alkaline cleaners, chemical wipes, or abrasive-containing detergents
(There is the risk of transformation, discoloration or break)
- Do not put a hard impact to the blade, cover, and so on during maintenance.
(There is the risk of break or deformation)
- The fan shall be cleaned regularly, at least once in every two years.

組裝方法 / HOW TO ASSEMBLE

① 首先，將支架和底座上的 5 顆六角形螺絲移除
Firstly, loosen those 5 pcs hexagonal screws at the bottom of the Base and the Stand.

② 將PCB管子對齊支架，然後插入支架中。
Align the PCB Pipe with the stand then insert into it.



④ 將安裝好的支架放在底座上。
Place the assembled stand into the Base.

⑤ 扭緊底座上的4顆六角形螺絲以固定PCB底座。
Tighten those 4 hexagonal screws in order to fix the Base.

③ 扭緊支架上的六角形螺絲以固定PCB管子。
Tighten the hexagonal screw in order to fix the PCB Pipe.

錯誤安裝後護罩，有可能會產生噪音如下：

- 當風扇啟動時，扇葉與螺帽的接觸點，會引起噪音。
- 當風扇啟動時，若安裝不平衡，會引致噪音。

Incorrectly fastening the back guard lock may cause asymmetrical noise as a consequence of :-

- The contact between the propeller and the guard lock which causes noise while fan is operating.
- Misplace of the balance which causes noise while fan is operating.

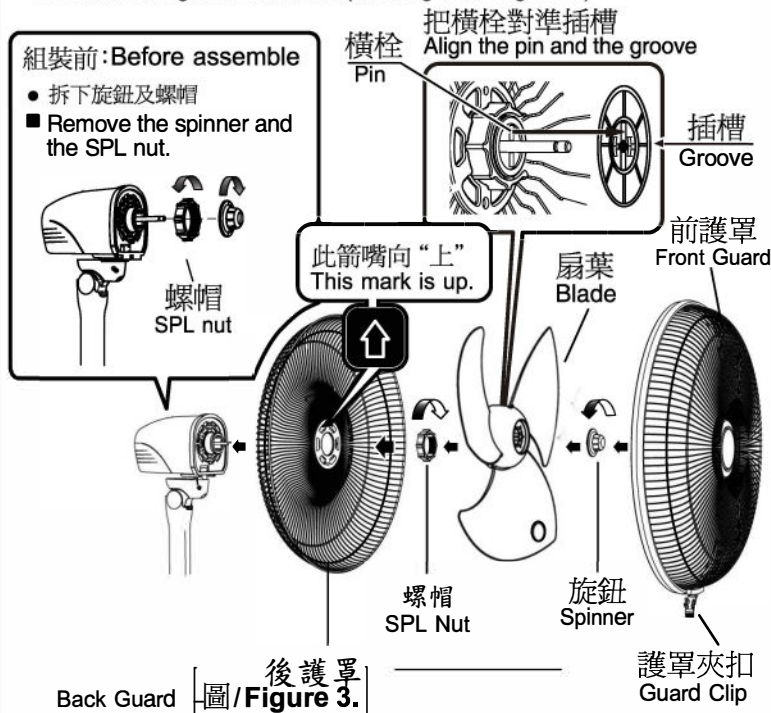
警告 / WARNING

禁止使用未完成安裝底座的電風扇
(電風扇可塌下並造成傷害)
Do not switch on the electric fan unless stand is installed properly.
(Fan may collapse and cause injury)

操作方法 / HOW TO USE

⑥ 裝上護罩及扇葉 (見圖3)。

Assemble the guard and blade. (referring to the figure 3.)



- ① 對準護罩上的標記，然後把前護罩套上。
Align with the mark on back guard and put two guards together.



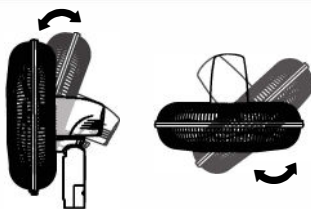
- ② 同時使用雙手把前護罩完全套上。
Snap two guards together.



- ③ 扣上護罩夾
Lock guard clip



AIR FLOW DIRECTION



- The air flow direction can be adjusted up or down, left or right by gently holding the stand and adjusting the motor as desired.

高度調校 / HEIGHT ADJUSTMENT



- 先扶穩馬達部分，按下高度調校掣，即可把馬達部分拉起（提升馬達的高度）或推下（降低馬達的高度）至所需高度，然後鬆開高度調校掣。
- Press the slide knob, pull up (raise the level of the motor) or push down (lower the level of motor) the motor part to desired height, then leave the slide knob.



警告：組裝護罩及扇葉前，請勿按高度調校掣，否則馬達部分迅速滑起可能引致受傷。

Do not press slide knob unless the guards and blade have been assembled because the motor part might quickly slide up and cause injury.

操作方法 / HOW TO USE

時間掣：按此鍵設定以下兩項自動功能

TIMER SWITCH： Press switch to set 2 automatically function;

開機時間：當本機尚未運作，可利用此功能設定自動開機時間。每按鍵一次，可依次設定在1、2、4 或 8 小時後開機，而輕觸式按鍵盤上的LED狀態顯示會亮起綠燈。

TIMER ON： Function for setting an automatically turn on time while the fan hasn't been operated. Each press of switch will set and turn on time in 1 hr., 2 hrs., 4 hrs., or 8 hrs. respectively, and LED status display shows on soft touch switch is green lighting.

關機時間：當本機投入運作後，可利用此功能設定自動關機時間。每按鍵一次，可依次設定在1、2、4 或 8 小時後關機，而輕觸式按鍵盤上的LED狀態顯示會亮起紅燈。

TIMER OFF： Function for setting an automatically turn off time after the fan has been operated. Each press of switch will set as turn off time in 1 hr., 2 hrs., 4 hrs. or 8 hrs., respectively, and LED status display shows on soft touch switch is red lighting.

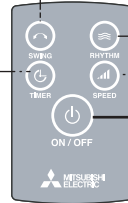
- 連續按時間掣直至輕觸式按鍵盤上所有LED指示燈熄滅，即可撤銷開/關機時間掣功能。
- Press TIMER switch until all indicator LED on soft touch switch turn off for deactivating TIMER(ON/OFF) function

輕觸式按鍵
SOFT TOUCH SWITCH



時間掣狀態顯示 **TIMER LED STATUS DISPLAY**
韻律風狀態顯示 **SPEED LED STATUS DISPLAY**

遙控器
REMOTE CONTROL



風速鍵：每次按下此鍵即可改變風速。
SPEED SWITCH： Each press of this switch changes the fan speed.



- 若拔掉插頭，各功能的狀態紀錄會被清除。
- The status of every functions will be cancelled once unplug.

韻律鍵：按下此鍵，本機即透過微電腦自動改變風速，以模仿自然涼風。
RHYTHM SWITCH： Press switch to provide the natural wind by using a micro-computer to automatically change the fan speed



- 三種韻律變化
- 3 types of rhythm control
- 每按一次即可改變韻律速度
- 按下風速鍵即可取消韻律風控制
- Press it again for changing speed
- Press speed for cancelling rhythm control.

搖擺鍵：按一下即可啟動搖擺送風功能。再按一下即可停止搖擺送風功能。
SWING SWITCH： Press switch to start fan oscillation. Press it again to stop the oscillation.

開/關鍵：按一下即可啟動風扇（以及搖擺送風功能）。再按一下即可關機。
ON/OFF SWITCH： Press switch to turn on (together with swing function). Press it again to turn off.

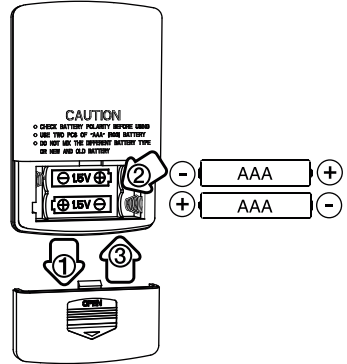
Operate with remote control / 如何使用遙控器

1. Insert a battery into the Remote control

- ① Pull the cover from the case.
- ② Insert 2 pieces AAA/R03, LR03 dry cell Batteries, and make sure the \oplus \ominus position is same as shown in the case.
- ③ Fit the cover into the case.

1. 如何安裝電池

- (1) 打開面蓋。
- (2) 放入2 顆AAA/R03, LR03 乾電池，確保放入相對應的正負極位置。
- (3) 關上面蓋。



 警告 / WARNING

Do not insert a metal item in the battery area of the remote control.
(There is the risk of exothermic, explosions or fires.)



警告

切勿將金屬物品放入遙控器的電池盒內。
(因為可能會引致高溫作用、爆炸或火災)

\oplus \ominus position of remote control battery must be matched. All batteries in remote control must be replaced once any of them is changed.
Do not mix battery type.
(There is the risk of liquid spill, exothermic, explosions or fires.)



電池應放入相對應的正負極位置。
如更換電池，所有電池應一併更換。
切勿使用混合種類電池。
(因為可能會引致電池漏液、高溫作用、爆炸或火災)

Note

- Please remove all batteries before disposing the remote control.
- The life of battery is about one year for a normal usage.
- If the remote control is unused for a long period, remove the batteries from remote control.

注意

1. 棄置遙控器前，請先拆除所有電池。
2. 電池一般使用壽命為一年。
3. 如長時間不使用遙控器，請先拆除所有電池。

規格 / SPECIFICATION

模型 / MODEL	LV16S-R□	LV16S-R□-P
速率電壓和頻率 Rated Voltage & Frequency	220 V ~ 50 Hz	230 - 240 V ~ 50 Hz
空氣流量 (m ³ /min) Air Delivery (m ³ / min)	63	68-70
產品重量 (kg) Product Weight (kg)	8.3	8.3
額定電流 (A) Rated Current (A)	0.22	0.21 - 0.22
額定功耗 (W) Rated Power Consumption (W)	48	47 - 51
額定轉速 (RPM) Rated Speed Revolution (RPM)	1100	1160-1180

註：產品規格如有更改，恕不另行通知。
Remark: Product specifications are subject to change without notice.